



## **Programa de Detección de Plomo en el Agua Potable de las Escuelas Públicas de Arizona Preguntas Frecuentes para Padres**

### **Si mi hijo estuvo expuesto al plomo en la escuela, ¿cuáles son los problemas de mayor preocupación a la salud?**

Hay baja probabilidad que su hijo sufra problemas de salud como resultado de ser expuesto al agua potable en la escuela. En general, los bebés, los niños pequeños y los niños en edad preescolar corren el mayor riesgo de envenenamiento por plomo porque todavía se están desarrollando, tienen tendencia de meterse objetos en la boca, y porque absorben el plomo fácilmente. En niños, el envenenamiento por plomo puede causar desarrollo lento, problemas para leer, y otros problemas de aprendizaje. También puede causar problemas de comportamiento, y daño al cerebro, hígado y los riñones. Las mujeres embarazadas también pueden pasar el plomo a sus bebés al nacer.

### **¿Cómo sé que mi hijo está sufriendo de envenenamiento por plomo?**

Hay baja probabilidad que su hijo este sufriendo de envenenamiento por plomo como resultado de ser expuesto al agua potable en la escuela. Sin embargo, su niño puede ser expuesto a otros orígenes de plomo en Arizona. Estos incluyen pintura a base de plomo en casas construidas antes de 1978, y algunos productos para el hogar, incluyendo juguetes antiguos o importados, muebles antiguos, especias y dulces importados, remedios caseros y cerámica esmaltada con plomo para cocinar. La mayoría de los niños con envenenamiento por plomo se ven sanos y no muestran signos de enfermedad. La única forma de detectar el envenenamiento por plomo es pedirle a su médico que le haga un examen de sangre a su hijo. Esto no se recomienda únicamente basado en los niveles elevados de plomo que se podrían encontrar en el agua de su escuela.

### **Los niveles de plomo en la escuela de mi hijo están por encima de 15ppb (partes por billón). ¿Debo preocuparme?**

El nivel de plomo en agua medido por encima de 15 ppb no necesariamente significa que un niño tenga niveles de plomo elevados en la sangre. El nivel de 15 ppb se considera un “nivel de acción.” Cuando se encuentran niveles de más de 15 ppb, es una señal que una escuela debe tomar medidas para reducir el plomo en el agua. Además, el nivel de plomo en el momento de la prueba, no es una medida del plomo en el agua durante el día escolar completo a través de uso continuo. Este nivel se midió cuando el agua estaba en la tubería después de varias horas sin ser utilizado. El propósito de esto fue para tener una idea del nivel más alto de plomo probable.

El hecho de que un niño sea expuesto al plomo por medio del agua potable en su escuela es sólo una pequeña parte de su exposición potencial general. De hecho, 15 ppb es un nivel establecido por la Agencia de Protección Ambiental para el plomo en el agua de la llave dentro de los hogares. Las personas son mucho más propensas a beber y cocinar en cantidades mayores con agua de casa en vez de la escuela.



### **¿De dónde viene el plomo en el agua de la escuela?**

Cuando se detecta plomo, usualmente no proviene del agua misma. Por lo general, el plomo se desprende fuera de la plomería y construcción, como la soldadura de plomo utilizada en las tuberías. Si el agua es corrosiva, o tiene un bajo contenido de minerales, puede causar que el plomo de estos accesorios se desprenda en el agua. Con el tiempo, la Agencia de Protección Ambiental ha actualizado las regulaciones sobre los accesorios o soldadura conteniendo plomo. Las instalaciones de soldadura y plomería que contienen plomo son más comunes en los sistemas de plomería establecidos antes de 1986.

### **¿Es seguro que mi niño se lave las manos o se bañe en la escuela?**

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades indican que lavarse y bañarse debe ser seguro para los estudiantes y el personal, incluso si el agua contiene plomo en niveles arriba de 15 ppb. La piel humana no absorbe el plomo del agua. El agua en la escuela también se puede usar para lavarse las manos, o para limpiar cortadas o raspaduras. El lavarse las manos o las heridas con agua en su escuela no aumentará significativamente el riesgo de envenenamiento por plomo de su hijo.

### **¿Debo preocuparme por el plomo en el agua potable?**

El agua potable no es un origen común de plomo en Arizona. En Arizona, los orígenes más comunes de plomo incluyen pintura a base de plomo en casas construidas antes de 1978, y algunos productos para el hogar. Estos incluyen juguetes antiguos o importados, muebles antiguos, especias y dulces importados, remedios caseros y cerámica esmaltada con plomo usada para cocinar.

### **¿Necesito que mi hijo(s) sea examinado para detectar si ha estado expuesto al plomo?**

No se recomienda una prueba de detección de plomo en su hijo basado en la medida de plomo a nivel arriba de 15 ppb del agua en la escuela. Sin embargo, si le preocupa que su hijo haya estado expuesto a plomo por medio de orígenes adicionales en su hogar o comunidad, puede hablar con su médico acerca de un análisis de sangre para determinar si su hijo tiene plomo en su cuerpo.

### **¿Qué puedo hacer para proteger a mi familia de la exposición al plomo?**

Mientras su escuela está trabajando para abordar los niveles de plomo detectados en el agua, hay varias cosas que puede hacer para reducir la probabilidad de exposición de su familia al plomo fuera de la escuela:

- Revise su casa para encontrar artículos que puedan contener plomo. Lave las manos de sus hijos con frecuencia, especialmente después de jugar afuera y antes de comer.
- Si su trabajo o pasatiempo incluye trabajar con plomo, cámbiese de ropa y báñese antes de entrar a su hogar. Lave la ropa por separado. Deje los zapatos/botas que use para estas actividades afuera o en el garaje para evitar traer tierra y polvo adentro del hogar.
- Mop hard floors and wet-wipe surfaces to contain lead dust. Avoid sweeping or dry dusting.
- Trapeé los suelos duros y limpie las superficies con un trapo húmedo para no esparcir el polvo de plomo. Evite barrer o sacudir.



- Contrate a una empresa certificada por la EPA para renovar o reparar casas antes de 1978. Las empresas certificadas por la EPA están entrenadas y certificadas para trabajar con plomo de una manera segura. Encuentre una lista de contratistas certificados en el sitio de internet de la EPA.

Comuníquese con el Programa de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Infancia si le gustaría ayuda para identificar fuentes que podrían tener plomo en su hogar en [healthyhomes@azdhs.gov](mailto:healthyhomes@azdhs.gov) o 602-364-3118.

### **Se encontró plomo en la escuela de mi hijo. ¿Tengo que hacerle una prueba al agua de mi casa?**

La mayoría de los sistemas que entregan agua a los hogares en Arizona son analizados regularmente para el contenido de plomo. Sin embargo, dependiendo de cuándo se construyó su casa, usted puede estar expuesto al plomo por medio del agua de su casa en las tuberías. La mejor manera de averiguar si el agua de la llave de su casa contiene plomo es que su agua sea analizada por un laboratorio certificado para hacer ese tipo de análisis. Los laboratorios certificados analizan el agua de forma confiable a un costo accesible.

Hay opciones de envío y entrega disponibles. Para obtener una lista de los laboratorios comerciales que pueden analizar su agua:

1. Comuníquese con el Departamento de Servicios de Salud de Arizona, Servicios de Laboratorios Estatales al 602-364-0720.
2. Encuentre laboratorios certificados en la página web de ADHS en <https://app.azdhs.gov/bfs/labs/elbis/drinkingwatertestinglabs/drinkingwatersearchcontentpage.aspx>

### **¿Qué puedo hacer para ayudar a reducir la exposición al plomo en el agua de la llave en mi casa?**

Si tiene o sospecha que tiene plomo en el agua de la llave, hay algunas cosas que puede hacer para reducir la exposición al plomo:

- Antes de usar cualquier agua de la llave para beber o cocinar, deje correr el agua FRÍA de la cocina (o cualquier otra llave de la cual tome agua para beber o cocinar) por 30 segundos a 2 minutos.
- Nunca use agua caliente de la llave para beber o cocinar, especialmente cuando prepare fórmula para bebés o alimentos para bebés. Hervir el agua no eliminará el plomo.
- Inspeccione el aireador de su llave del agua. El aireador en el extremo de su llave es una malla que puede atrapar los desechos, incluyendo partículas de plomo. Se recomienda retirar periódicamente el aireador y enjuagar cualquier desecho.
- Instale un filtro de agua doméstico certificado por la NSF para la eliminación de plomo. Mantenga los filtros de agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante.